



INTERNATIONAL SCHOOL SPORT FEDERATION

**ISF - ORIENTEERING - 2011
CAMPIONATI MONDIALI STUDENTESCHI**

MINISTERO PUBBLICA ISTRUZIONE

Da sabato 21 maggio a venerdì 27 maggio 2011 - Primiero/Trentino/Italy





**FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT SCOLAIRE
&
MINISTERO PUBBLICA ISTRUZIONE**

ISF – ORIENTEERING - 2011
CHAMPIONNAT DU MONDE SCOLAIRE

du SAMEDI 21 au VENDREDI 27 MAI 2011
Primiero/ Trentino /Italie.

BULLETIN 2

Nous avons le plaisir de vous faire parvenir le bulletin 2 concernant le **Championnat du Monde scolaire** 2011 en Course d'Orientation qui se déroulera du samedi 21 au vendredi 27 mai à Primiero / Trentino en Italie.

Le Championnat du Monde scolaire est organisé selon les règles de compétition de la Fédération Internationale du Sport scolaire avec le soutien du Ministère de l'Education et des Sports de la province autonome de Trento, de la fédération Italienne de course d'orientation et de la commune de Primerio.

Le présent bulletin comporte des informations complémentaires à celles publiées dans le bulletin 1.

Les pays suivants ont manifesté leur intérêt à participer à cette compétition :
(mis à jour le 01.11.2010)

Equipes d'établissement / Garçons M1 (19 pays inscrits : Autriche, Belgique Flandres, Belgique Francophone, Estonie, France, Irlande, Israël, Italie, Lettonie, Nouvelle Zélande, République Populaire de Chine, Pologne, Portugal, République de Slovaquie, Espagne, Suède, Ukraine).

Equipes d'établissement / Garçons M2 (16 pays inscrits : Autriche, Belgique Francophone, Angleterre, Estonie, Irlande, Italie, Lettonie, Nouvelle Zélande, République Populaire de Chine, Pologne, Portugal, Ecosse, République de Slovaquie, Slovénie, Espagne et Ukraine).

Equipes d'établissement / Filles W1 (18 pays inscrits : Autriche, Belgique germanophone, Belgique Flandres, Belgique Francophone, Finlande, France, Israël, Italie, Lettonie, Nouvelle





Zélande, République Populaire de Chine, Pologne, Portugal, République de Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Ukraine).

Equipes d'établissement / Filles W2 (16 pays inscrits : Autriche, Belgique germanophone Belgique Francophone, Angleterre, Estonie Lettonie, Nouvelle Zélande, République Populaire de Chine, Pologne, Portugal, République de Slovaquie, Espagne, Suède, Ukraine).

Equipes de sélection / Garçons M1 (13 pays inscrits : Autriche, Belgique Flandres, Belgique Francophone,, Estonie, France, Israël, Lettonie, République Populaire de Chine, Portugal, Slovénie, Espagne, Suède, Ukraine).

Equipes de sélection / Garçons M2 (9 pays inscrits Autriche, Angleterre, Estonie, Lettonie, République Populaire de Chine, Ecosse, Slovénie, Espagne, Ukraine).

Equipes de sélection / Filles W1 (11 pays inscrits Autriche, Belgique Flandres, France, Israël, Lettonie, République Populaire de Chine, Portugal, Slovénie, Espagne, Suède, Ukraine).

Equipes de sélection / Filles W 2 (9 pays inscrits, Autriche, Belgique germanophone, Angleterre, , Lettonie, République Populaire de Chine, Ecosse, Slovénie, Ukraine).

Si vous n'avez pas encore payé la caution, veuillez la régler par retour du courrier!

Nous vous remercions pour l'intérêt que vous portez à cette manifestation. Nous nous réjouissons de vous accueillir à Primiero/ Trentino / Italie.

Comité d'Organisation du Championnat du Monde scolaire de la Course d'orientation

Directeur de l'organisation: Carlo Basani
Organisation: Provincia Autonoma di Trento/Settore Educazione Fisica
 Andro Ferrari
Adresse: Via Gilli, 4 38100 – Trento – Italia
Telephone: +390461491449
Fax: +390461491455
E-mail : andro.ferrari@provincia.tn.it





1. COMPOSITION DES EQUIPES et CONDITIONS DE PARTICIPATION

1.1. La compétition sera organisée pour les catégories suivantes :

Equipes d'établissement scolaires garçons	M1 & M2
Equipes d'établissement scolaires filles	W1 & W2
Equipes de sélection garçons	M1 & M2
Equipes de sélection filles	W1 & W2

Chez les garçons et chez les filles, chaque pays doit d'abord avoir inscrit une équipe d'établissement scolaire avant de pouvoir participer avec une équipe de sélection dans la même catégorie.

- 1.2. Tous les élèves de l'équipe d'établissement scolaire garçons doivent être inscrits dans le même établissement scolaire et ce depuis le début de l'année scolaire 2010 – 2011.
Tous les élèves de l'équipe d'établissement scolaire filles doivent être inscrits dans le même établissement scolaire et ce depuis le début de l'année scolaire 2010 - 2011
- 1.3. Tous les élèves des équipes de sélection doivent être inscrits dans un établissement scolaire du pays participant et ce depuis le début de l'année scolaire 2010 – 2011.
- 1.4. Chaque délégation (une ou plusieurs équipes) sera conduite par un chef de délégation.
- 1.5. Une délégation complète comprendra 50 personnes et est composée d'un chef de délégation, d'un chef adjoint de délégation (en cas de 5 équipes et plus), de 8 entraîneurs et de 40 athlètes.
- 1.6. Chaque pays participant a le droit d'inscrire un maximum de 2 personnes adultes supplémentaires dont la fonction doit être précisée : médecin, kinésithérapeute, interprète, agent de sécurité, représentant du ministère, journaliste,... Toute autre personne ne fera pas partie de la délégation officielle et ne sera pas accréditée par le CO
- 1.6. Les athlètes doivent être scolarisés à temps plein dans le pays qu'ils représentent et doivent être nés en

M1 garçons en 1994 et 1995





M2 garçons en 1996 et 1997
W1 filles en 1994 et 1995
W2 filles en 1996 et 1997

Des participants plus jeunes ou plus âgés ne seront pas acceptés!

- 1.7 Les équipes d'établissement scolaires doivent fournir un document certifiant que chaque athlète est inscrit à cet établissement. Les athlètes des équipes de sélection doivent fournir un document certifiant qu'ils sont inscrits dans un établissement scolaire du pays
- 1.8 Chaque équipe participante doit être désignée officiellement par l'organisation en charge du sport scolaire, membre de l'ISF.
- 1.9 Avant le début du Championnat du Monde scolaire, chaque délégation doit présenter à la Commission de Contrôle :
 - une preuve de paiement et/ou payer le solde de la somme dont elle est redevable.
 - le passeport ou toute autre pièce d'identité officielle portant le nom, le prénom, la date de naissance et la nationalité de chaque athlète.
 - les documents certifiant que chaque athlète de l'équipe d'établissement scolaire est inscrit dans un seul établissement et que chaque athlète des équipes de sélection est inscrit dans un établissement du pays

2. DATES

- 2.1 Les délégations arriveront le samedi 21 mai 2011.
- 2.2 Les délégations repartiront après le petit déjeuner le vendredi 27 mai 2011.
- 2.3 L'organisation d'un séjour prolongé de la délégation (avant ou après l'événement) est à régler par le pays concerné. Le Comité d'organisation n'en est pas responsable.
- 2.4 Si la distance entre Primiero et la capitale du pays participant, venant d'un autre continent, dépasse les 5000 kilomètres, la délégation a le droit d'arriver un jour plus tôt ou de repartir un jour plus tard.





2.5 Les organisateurs pourront vous informer sur un logement alternatif situé dans les environs pour l'hébergement en dehors de la période du Championnat du Monde scolaire et pour toute personne accompagnant.

3. PROGRAMME PROVISOIRE

Samedi 21 mai	Accueil Payements - Accréditation Installation des équipes
Dimanche 22 mai	Réunion des Chefs de délégation Cérémonie d'Ouverture Entraînement, course modèle Réunion Technique pour les membres TC et les entraîneurs
Lundi 23 mai	Compétition, course longue distance Remise des prix longue distance Réunions des chefs de délégation
Mardi 24 mai	Programme culturel Réunion Technique pour les membres TC et les entraîneurs
Mercredi 25 mai	Compétition, course moyenne distance Remise des prix moyenne distance Soirée « Rencontre des Nations »
Jeudi 26 mai	Course de l'Amitié Remise des médailles Cérémonie de Clôture & Fête d'adieu
Vendredi 27 mai	Départ des délégations

4. TRANSPORT

4.1 Le voyage du lieu d'origine à l'aéroport international de Venezia (Marco Polo) / l'aéroport international de Treviso / l'aéroport international de Verona / la gare ferroviaire de Trentino et retour est organisé et financé par chaque pays participant.





- 4.2 L'organisateur financera et sera responsable du transport des délégations de l'aéroport international de Venezia (Marco Polo) / l'aéroport international de Treviso / l'aéroport international de Verona / la gare ferroviaire de Trentino au lieu d'hébergement à l'arrivée et au retour, ainsi que de tous les transports liés à la manifestation (programme sportif et culturel).

5. LOGEMENT, REPAS ET SERVICES

- 5.1 Les athlètes seront hébergé(e)s en chambres de 2 à 4 personnes.
Les adultes seront hébergés en chambres individuelles (le délégué ISF, les chefs et les chefs adjoint de délégation, les membres de la Commission Technique ISF de Course d'Orientation) ou en chambres doubles pour les entraîneurs.
- 5.2 Les repas seront pris aux hôtels ou sur le lieu de compétition.
Jour d'arrivée : déjeuner et/ou dîner (selon l'heure d'arrivée).
Autres jours : petit déjeuner – déjeuner – dîner.
Jour de départ : petit déjeuner – lunch ou panier repas (selon l'heure de départ et tenant compte des repas le jour d'arrivée).
- 5.3 La compétition se déroulera à une distance maximum de 15 kilomètres de Primiero.
- 5.4 Des banques et des agences postales se trouvent à lieu.
- 5.5 Un service médical sera mis en place durant toute la durée du Championnat du Monde scolaire.

6. FINANCES ET ASSURANCES

- 6.1 Les frais de séjour à verser à l'organisateur du Championnat de Monde scolaire pour chaque membre de la délégation officielle s'élèvent à 42 EUR par personne par nuit pour un maximum de 50 personnes, conformément aux règles de l'ISF.
En outre, une contribution à l'ISF de 25 EUR par membre de la délégation sera perçue à l'enregistrement des équipes.
La somme totale par personne est donc de 277 EUR (252 EUR+25 EUR).
- 6.2 Le séjour d'un maximum de 2 personnes adultes supplémentaires est réglé de la façon suivante:
- chambre individuelle à 84 EUR / nuit
 - chambre double (2 personnes supplémentaires) à 42 EUR / nuit





- chambre double (1 personne supplémentaire + 1 enseignant) à 42 EUR / nuit
Cette demande sera introduite par le pays concerné.

- 6.3 Si la délégation fait le voyage en car, le chauffeur de car sera considéré comme membre de la délégation et payera 42 EUR par nuit.
- 6.4 Si la distance entre Primiero et la capitale d'un pays participant venant d'un autre continent dépasse les 5000 kilomètres, la délégation a le droit d'arriver un jour plus tôt ou de repartir un jour plus tard au tarif normal du séjour qui s'élève à 42 EUR.
- 6.5 La caution de 84 EUR par personne sera déduite du montant total.
Le solde sera payé comptant en EURO à l'arrivée Primiero (des cartes bancaires ne seront pas acceptées) ou peut être versé en EURO sur le compte bancaire de l'organisateur qui sera publié dans le troisième bulletin jusqu'au 15 mars au plus tard. Tout frais ou commissions bancaires sont à charge des délégations.
- 6.6 Chaque pays doit souscrire une assurance pour chacun des membres de sa délégation. L'assurance doit couvrir au moins la responsabilité civile de la délégation, les dommages matériels et les frais médicaux.

7. REGLEMENTS GENERAUX

Ces règlements seront applicables à toutes les équipes et seront irrévocables pendant toute la durée du Championnat du Monde scolaire de Course d'Orientation.

- 7.1 Le Comité d'Organisation sera responsable du déroulement et de la direction du Championnat du Monde scolaire.
- 7.2 Le Championnat du Monde scolaire est organisé selon les règles de l'ISF et selon les règles de l'IOF.
- 7.3 Le Comité d'Organisation nommera une Commission de Contrôle, une Commission de Discipline, un Jury de Fair Play et un Jury d'Appel. Leurs responsabilités seront spécifiées dans le bulletin 3.
- 7.4 Le chef de délégation sera le représentant officiel de toutes les équipes de sa délégation. Il ne peut pas associer la fonction de chef de délégation avec celle d'entraîneur. Il sera l'unique intermédiaire entre sa délégation et le CO, la CT et le Délégué de l'ISF.





7.5 Toutes les équipes et tous les athlètes s'engagent à suivre le programme sportif établi par le CO et à participer aux animations culturelles et sociales.

8. REGLEMENT TECHNIQUE

- 8.1 La compétition sera organisée conformément aux règlements de la Fédération Internationale de la Course d'Orientation (IOF).
- 8.2 Les cartes seront réalisées selon les règles IOF (échelle 1 :10.000).
- 8.3 Le système de poinçonnage : SPORT IDENT (www.sportident.com) sera utilisé dans toutes les courses. Les chefs de délégation recevront les cartes SPORTIDENT (Cartes SI) pour tous les participants en payant une garantie en espèces de 100 euros lors de l'accréditation. Ces cartes seront utilisées pour l'entraînement, dans les deux compétitions ainsi que durant l'épreuve des équipes de l'amitié. Après l'épreuve des équipes de l'amitié, les cartes électroniques devront être restituées au secrétariat. Un droit de 30 euros sera payé pour toute carte SI non-restituée.
- 8.4 Les temps gagnants prévus :

Longue distance :

Catégories : temps prévus des meilleurs / distance maximale

M1 garçons nés en 1994 et 1995	42 – 45 min	6.500 m
M2 garçons nés en 1996 et 1997	32 – 35 min	4.500 m
W1 filles nées en 1994 et 1995	37 – 40 min	5.500 m
W2 filles nées en 1996 et 1997	30 – 33 min	3.500 m

Moyenne distance :

Catégories : temps prévus des meilleurs / distance maximale

M1 garçons nés en 1994 et 1995	25 – 27 min	4.000 m
M2 garçons nés en 1996 et 1997	19 – 21 min	2.700 m
W1 filles nées en 1994 et 1995	25 – 27 min	3.300 m
W2 filles nées en 1996 et 1997	19 – 21 min	2.100 m





8.5 Dans chaque catégorie, les équipes d'établissement scolaire et les équipes de sélection courent la même distance dans des courses séparées, dans la même zone, mais avec des points de contrôle différents qui auront comme conséquence des difficultés variables.

8.6 Classement des équipes :

Dans les deux compétitions (longue ou moyenne distance) le résultat se fera par l'addition des 3 meilleurs temps de chaque équipe. Le classement général sera calculé par l'addition des deux résultats (temps) longue et moyenne distance. L'équipe qui aura le meilleur temps total (moyenne et longue distance) sera le vainqueur. S'il y a 2 équipes avec le même temps total, l'équipe qui a le meilleur temps en longue distance sera la gagnante. Si l'égalité persiste l'équipe qui a le coureur avec le meilleur temps en longue distance sera déclarée victorieuse. Puis éventuellement le meilleur 2^{ème}, puis 3^{ème}, ...etc.

8.7 Description des zones de course

DISTANCE LONGUE + MOYENNE DISTANCE - 1:10.000 (1400 - 1600 m)

La zone est sur un terrain alpin avec alternance de pentes douces et de passages plus raides, au milieu de terres de pâturage. On y trouve aussi une végétation de conifères passant d'une bonne visibilité à une visibilité parfois plus faible.

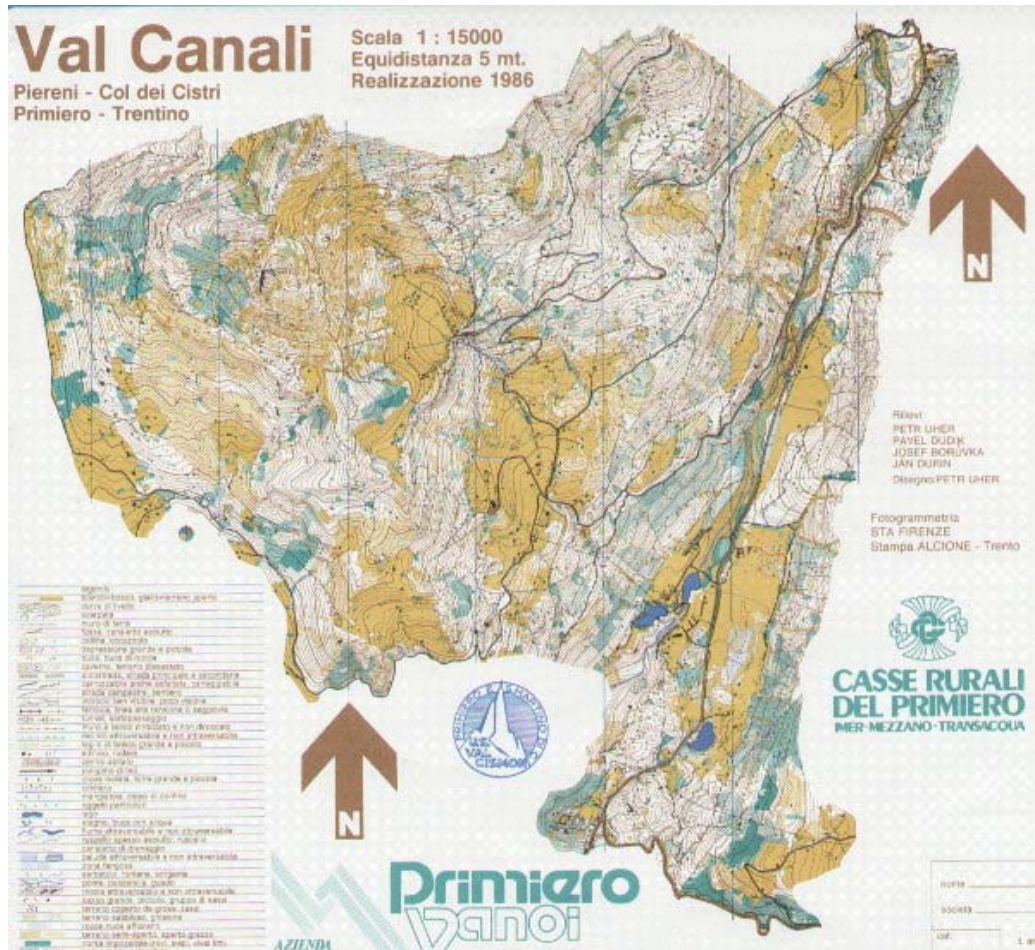
Il y a également beaucoup de rochers qui permettent d'avoir des détails précis et facilitant.

La zone est un mélange de secteurs très ouverts et courant (sous-bois) et de secteurs moins roulants (terrain rocheux).

ÉVÉNEMENT D'ÉQUIPE D'AMITIÉ - 1:10.000 (1000 – 1300 m)

La zone est sur un terrain alpin avec alternance de pentes douces et de passages plus raides, au milieu de terres de pâturage. On y trouve aussi une végétation de conifères avec une bonne visibilité. Il y a également beaucoup de rochers qui permettent d'avoir des détails précis et facilitant. La zone est également un mélange de secteurs très ouverts et courant (sous-bois) et de secteurs moins roulants (terrain rocheux).





8.8 Giuseppe Simoni est le contrôleur national. Il travaillera en étroite collaboration avec la Commission technique de l'ISF et sera chargé de contrôler les aspects techniques, tels que la mise en place de la course, des points de contrôle, l'impression, les descriptions de contrôle et le départ et l'arrivée.

8.9 Commissions officielles (Ses membres seront nommés suivant les règles de ISF)

- 8.9.1 Commission technique de ISF
- 8.9.2 Commission de contrôle
- 8.9.3 Commission disciplinaire
- 8.9.4 Jury d'appel
- 8.9.5 Jury de fair-play

8.10 Site Web WSCO 2011: www.italiaor2011.com





Vous trouverez sur le site web (disponible de la fin de novembre) une information détaillée sur la compétition - nouvelles, temps, liste de départ, résultats en ligne, cartes, galerie de photos, etc.

8.11. Information sur le temps:

Le temps est doux à Primiero à la fin de mai. Il peut être variable, en oscillant entre un soleil chaud et une pluie légère. Les températures quotidiennes sont entre 6 - 18 degrés Celsius et chutent considérablement la nuit.

Lien fournissant une information actualisée sur le temps:

<http://www.ilmeteo.it/meteo/Fiera+di+Primiero>

8.12 Le règlement technique détaillé et la formule de compétition seront joints aux bulletins 3.

8.13 La course de l'Amitié sera organisée dans l'esprit de l'ISF sous forme d'équipes mixte de garçons, de filles et d'entraîneurs des différents pays participants.

9. REMISE DES PRIX

9.1 Chaque athlète recevra un diplôme de participation.

9.2 Les équipes classées première, seconde et troisième seront récompensées par des médailles et des trophées.

9.3 Les 3 premiers individuels dans chaque catégorie et dans tous les types de courses – longue et moyenne distance – recevront des médailles. En plus les 6 premiers dans chaque catégorie recevront des certificats.

9.4 Le trophée Fair-play de l'ISF sera attribué par la Commission de Discipline à une délégation après consultation de la CT de l'ISF, des délégations et du Comité Organisateur.

10. INSCRIPTION

Le formulaire d'inscription 2 (voir annexe) dûment complété et signé par l'organisation en charge du sport scolaire devra être retourné à l'organisateur **au plus tard le 31 décembre 2010.**





Si vous n'avez pas encore payé la caution, veuillez la régler par retour du courrier !

11. NOTE CONCERNANT LE BULLETIN 3

11.1 Le formulaire d'inscription définitive du troisième bulletin sera adressé aux participants en temps utile. Dans ce formulaire vous devrez compléter :

- a) nom du pays
- b) nom de l'organisation en charge du sport scolaire
- c) nom du chef de délégation et éventuellement du chef adjoint de délégation
- d) nom des enseignants / entraîneurs
- e) noms des athlètes
- f) date de naissance des athlètes
- g) noms des écoles participantes pour les équipes d'établissement
- h) noms des personnes supplémentaires
- i) renseignements précis sur les horaires de voyage
- j) exigences alimentaires particulières
- k) souhaits particuliers

Veuillez rassembler ces informations pour le 15 mars 2011.

11.2 Chaque membre de la délégation fournira deux photos d'identité pour la carte d'accréditation de la manifestation.

11.3 Le 3^{ème} bulletin vous donnera des informations supplémentaires au sujet du programme socioculturel, le programme définitif et la composition de la Commission de Contrôle, de la Commission disciplinaire, du Jury d'Appel et du Jury Fair Play.

12. ENGAGEMENTS PRIS PAR LES DELEGATIONS

12.1 La présence de chaque participant est obligatoire pendant toute la durée de la manifestation.

12.2 Chaque participant s'engage à participer à toutes les activités du programme extra sportif.

12.3 Ne figureront au classement que les équipes dont tous les membres





participants auront assisté à l'entièreté du programme sportif, aux cérémonies d'ouverture, de remise des prix, de clôture, ainsi qu'au programme socioculturel.

13. DOPAGE

Des contrôles antidopage (usage de substances interdites) pourront être effectués lors de la compétition selon la loi en vigueur en Italie.

Dans ce cas, le compétiteur pourra être accompagné d'un adulte. Si un compétiteur suit un traitement médical, il doit se munir de pièces justificatives et le signaler dès son arrivée.

14. EQUIPE D'ETUDIANT

A cette occasion, comme lors des championnats du monde scolaire de ski 2010, des étudiants collaboreront à l'organisation de cet événement dans des fonctions spécifiques, à savoir :

- la communication (télévisions, presse écrite,...)
- point information et documents d'information destinés aux délégations
- domaine technique

15. LOGO

Les étudiants sont en train de concevoir le logo dédié à l'évènement. Dès l'instant où ce dernier sera réalisé, nous le diffuserons sur les divers supports.





*Nous réjouissons de vous accueillir
à Primiero / Trentino
en mai 2011.*

Comité d'Organisation du Championnat du Monde scolaire
de la Course d'orientation

Directeur General
Carlo Basani

MINISTERE DE L'EDUCATION ET DES SPORTS DE LA PROVINCE AUTONOME DE TRENTO





**FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT SCOLAIRE
&
MINISTERO PUBBLICA ISTRUZIONE**

**ISF – ORIENTEERING - 2011
CHAMPIONNAT DU MONDE SCOLAIRE**

du SAMEDI 21 au VENDREDI 27 MAI 2011 Primiero/ Trentino /Italie.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION 2

PAYS :

- Nous confirmons l'engagement du pays mentionné ci-dessus à participer au Championnat du Monde scolaire ISF de la Course d'Orientation conformément au règlement stipulé dans les bulletins 1 et 2 et nous envoyons :

Equipe d'établissement garçons M1	<u>Oui / Non</u>
Equipe de sélection garçons M1	<u>Oui / Non</u>
Equipe d'établissement garçons M2	<u>Oui / Non</u>
Equipe de sélection garçons M2	<u>Oui / Non</u>
Equipe d'établissement filles W1	<u>Oui / Non</u>
Equipe de sélection filles W1	<u>Oui / Non</u>
Equipe d'établissement filles W2	<u>Oui / Non</u>
Equipe de sélection filles W2	<u>Oui / Non</u>

- Nombre total de personnes faisant partie de la délégation, y compris adultes, athlètes et un maximum de 2 personnes supplémentaires :

- Planning concernant le voyage :
.....
.....
.....





Signature : _____	Date : _____
Nom : _____	Fonction : _____
Organisation compétente en charge du sport scolaire : _____	
Adresse : _____	

Téléphone : _____	Fax : _____
E Mail : _____	

A retourner avant le 31 décembre 2010 à

Comité d'Organisation du Championnat du Monde scolaire de la Course d'orientation

Andro Ferrari
 Dipartimento Istruzione
 Settore Educazione Fisica
 Via Pranzellores 39
 38100 TRENTO
 ITALY

Telephone: 00 39 / 0461 491449 / Fax: 00 39 / 0461 491455 / andro.ferrari@provincia.tn.it

